

ПРОТОКОЛ ВТОРОГО ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во вторник 23 апреля 1968 г.
и открывшегося в 11 ч. 30 мин.

Председатель: Е.И.В. Принцесса Ашраф ПЕХЛЕВИ

Иран

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОСЛАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

Г-н ШРЕЙБЕР (Исполнительный секретарь Конференции) зачитывает послания, полученные Секретариатом с момента открытия Конференции: от Президента Социалистической Федеративной Республики Югославии маршала Тито, от Президента Федеративной Республики Германии г-на Любке и от Председателя Комиссии по правам человека на ее двадцать четвертой сессии г-на Бой^{4/}.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Конференции приступить к рассмотрению пунктов 4, 5, 6 и 7 предварительной повестки дня. Она напоминает, что проект правил процедуры (A/CONF.32/2) был разработан Подготовительным комитетом Конференции, учрежденным в соответствии с резолюцией 2081(XX) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1965 года, и был рассмотрен Генеральной Ассамблеей и изменен ее резолюцией 2339(XXII), принятой 18 декабря 1967 года. Относительно выборов других членов Президиума Председатель отмечает, что, поскольку различные делегации не смогли еще прийти к соглашению относительно кандидатов на посты заместителей председателя, несомненно, было бы целесообразно отложить рассмотрение этого пункта до одного из последующих заседаний.

Г-н ЧИКВАДЗЕ (Союз Советских Социалистических Республик) выражает сожаление по поводу дискриминационного характера приглашений на Конференцию, цель которой по своей природе носит всемирный характер. Он считает недопустимым, что такая страна, как Германская Демократическая Республика, которая столько сделала, чтобы не допустить возрождения нацизма, и недавно приняла основной закон, провозглашающий права трудящихся, не представлена на Конференции и что не были приглашены суверенные государства, которые имеют право принять участие в работе Конференции, хотя в настоящее время и не являются членами Организации Объединенных Наций. Это тем более несправедливо, что места, принадлежащие этим государствам, фактически заняты представителями правительств, искусственно поддерживаемых некоторыми западными странами, — правительств, которые никоим образом не могут рассматриваться как законные правительства Китая, Вьетнама и Кореи.

Г-н ЛЮ ЦИН-ЧАН (Китайская Республика) выражает энергичный протест делегации Китайской Республики против замечаний представителя Союза Советских Социалистических Республик относительно представительства Китая. Он напоминает, что правительство Китайской

^{4/} Полный текст этих посланий приводится в Заключительном акте Конференции, приложение III, разделы I, J и K.

Республики является единственным законным правительством Китая, свободно избранным всем народом Китая в соответствии с Конституцией страны, и признается как таковое большинством суверенных государств мира, а также Организацией Объединенных Наций и всеми ее специализированными учреждениями. Более того, только Генеральная Ассамблея обладает правом решать этот вопрос, который не входит в компетенцию настоящей Конференции.

Г-н РЕСИХ (Польша) подчеркивает недопустимость того факта, что через двадцать лет после провозглашения Всеобщей декларации прав человека Китайская Народная Республика и Германская Демократическая Республика все еще не допускаются к участию в работе Конференции, которая их интересуется на том же основании, как и другие государства.

Г-н КАССЕН (Франция) заявляет, что, по мнению французского правительства, место, принадлежащее Китаю, должно быть занято не представителем тайпайских властей, а представителем правительства Китайской Народной Республики.

Г-н БУУ (Вьетнам) считает необходимым напомнить, что правительство Вьетнама является законным и демократическим правительством и что оно получило свой мандат от всего населения Южного Вьетнама, воля которого была свободно выражена во время выборов в 1966 и 1967 годах. Избранное таким путем Учредительное собрание приняло конституцию, статьи 1-29 которой предусматривают почти все права человека, провозглашенные во Всеобщей декларации 1948 года.

Г-н СУК ЧАН ЛО (Корея), отвечая представителю Союза Советских Социалистических Республик, подчеркивает, что Корейская Республика была создана в 1948 году под эгидой ООН и что всеобщие выборы позволили народу выразить свою волю; законность избранного таким образом правительства была признана ООН в том же 1948 году. Корейская Республика, которая в настоящее время насчитывает более двух третей населения Кореи, поддерживает дипломатические отношения с 80 государствами и является членом многих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, так же как и более 100 международных организаций. Г-н Ло подчеркивает, что настоящая Конференция была созвана с целью способствовать распространению основных прав человека и защищать эти права и что было бы весьма печально, если бы она теряла свое драгоценное время на политические дискуссии, которые не входят в ее компетенцию.

Г-н УЛЬД ЭРРЕБИХ (Мавритания) сожалеет от имени своей делегации, что 700 миллионов китайцев систематически отстраняются от участия в международных организациях и, в частности, от участия в настоящей Конференции, работе которой они могли бы принести большую пользу. Его делегация удивлена, что некоторые государства, которые отказываются проводить в жизнь резолюции Генеральной Ассамблеи и открыто глумятся над правами человека, еще сами до сих пор не осознали, что им не место на данной Конференции.

Г-н УИЛКИНЗ (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что участие государств в данной Конференции было определено Генеральной Ассамблеей. Все государства-члены ООН, включая Китайскую Республику, Корейскую Республику, Вьетнамскую Республику и Федеративную Республику Германии, имеют право быть представленными на этой Конференции. Он призывает участников Конференции воздержаться от политической дискуссии и приступить к работе Конференции.

Г-н ЯЗИД (Алжир) полагает, что для определения права государств принимать участие в данной Конференции необходимо учитывать внутреннее положение каждой страны. Нельзя допустить, например, чтобы Сайгонское псевдоправительство представляло южновьетнамский народ, который мужественно борется за свою независимость. Нельзя также рассматривать представителя Тайваньского правительства как законного представителя Китая, место которого может быть занято исключительно представителем Китайской Народной Республики.

Г-н ДАУДИ (Сирия) сожалеет, что такие важные суверенные государства, как Китайская Народная Республика, Демократическая Республика Вьетнам и Корейская Демократическая Республика, не были приглашены участвовать в настоящей Конференции. Кроме того, он протестует против присутствия на Конференции представителя правительства Израиля, виновного в многочисленных нарушениях прав человека и в агрессии против государств-членов ООН и проводящего в отношении арабских меньшинств и жителей оккупированных арабских территорий политику террора и запугивания, бросая тем самым вызов ООН.

Г-н ВАМБУРА (Объединенная Республика Танзания) заявляет, что следовало бы уточнить, что именно подразумевается под правами человека. Если эти слова имеют какой-то смысл, то можно ли говорить здесь о правах человека, когда перед представителями 750 миллионов человек, имеющих право участвовать в работе Конференции, ее двери закрыты? Танзания как член международного сообщества сожалеет об этом.

Г-н МАСУД (Пакистан) заявляет, что делегация Пакистана не может допустить присутствия представителя правительства из Тель-Авива на Конференции, цель которой заключается в том, чтобы поощрять и уважать права человека. Делегация Пакистана полагает, с другой стороны, что китайский народ может быть представлен на Конференции только уполномоченным Китайской Народной Республики.

Г-н ЦЕЛТНЕР (Израиль) протестует против обвинений, направленных против его правительства. Он напоминает представителю Сирии, что радиовещательная станция его страны передала в 1967 году призыв к истреблению евреев в Палестине. Что касается обращения с арабскими меньшинствами, достаточно напомнить, что жизненный уровень арабов, живущих в Израиле и на территориях, оккупированных Израилем, выше, чем в арабских странах и что они имеют больше прав, чем жители любой арабской страны.

Г-н КАССЕ (Мали) сожалеет, что в Конференции участвуют лица, которые представляют только самих себя, в ущерб подлинным представителям вьетнамского, китайского и корейского народов.

Г-н БЫСТРИЦКИЙ (Чехословакия) напоминает, что Декларация прав человека была названа "всеобщей", а не "международной" именно для того, чтобы отметить ее истинное назначение. С другой стороны, ООН опубликовала около 10 лет тому назад брошюру, в которой определено понятие универсальности. Практикуемая ООН дискриминационная политика, которая исключает из числа участников Конференции по правам человека треть населения земного шара, противоречит этому принципу.

Г-н ДАУДИ (Сирия) заявляет, что он слишком уважает тот идеал, вдохновляющий достоинство и работу Конференции, чтобы пользоваться такими терминами как "презрение", который употребил представитель Тель-Авивских властей. Оккупационные силы в Палестине совершили целый ряд актов агрессии и нарушили все нормы приличия и прав человека. Что касается радиовещаний станции Дамаска, якобы призывавших арабов к ненависти по отношению к евреям, то следует отметить, что до того времени начальник главного штаба Израильской армии заявил о намерении правительства Израиля совершить нападение на Сирию и занять Дамаск, и поэтому, естественно, необходимо было предостеречь сирийский народ.

Кроме того, расхваливание более высокого жизненного уровня арабов, находящихся на оккупированной территории, подтверждает, что, как арабы всегда и считали, Израиль представляет собой передовой колонизаторский пост на арабской территории. Не сослаются ли и португальцы и белые расисты в Южной Африке и в Родезии в оправдание своего присутствия на этих территориях именно на повышение уровня жизни местного населения?

Г-н ХАЛАФ (Ирак) разделяет точку зрения ораторов, которые заявили, что только представители Китайской Народной Республики имеют право представлять китайский народ на Конференции. Он присоединяется к мнению, высказанному представителем Сирии в отношении Израиля, и отмечает, что у Ирака были сомнения относительно правильности его участия в Конференции, на которой будет представлена страна с нечистыми руками и присутствие которой он рассматривает как вызов Организации Объединенных Наций вообще и Конференции в частности. Коснувшись передач дамасского радио, которые ставятся в вину Сирии, оратор отмечает, что страна, в которой - по сообщению одной из газет Тель-Авива - при проведении опроса среди детей школьного возраста накануне июньских событий прошлого года 98% подростков младше 15 лет заявили о необходимости уничтожения всех арабов, - что свидетельствует о чувстве ненависти, культивируемом среди населения этой страны по отношению к арабским народам, - не имеет права поучать других в отношении соблюдения прав человека.

Г-н ЯЗИД (Алжир), отметив, что лицо, выступающее от имени Тель-Авива, выдвинуло обвинение против Алжира, являющегося арабской страной, заявляет, что действительный спор между Израилем и народом Палестины идет в другом месте, и что этот последний ведет сейчас борьбу за свое право на существование, за освобождение своей территории и за право всей страны на экономическую, политическую и социальную справедливость, о чем говорил Е.И.В. Шахиншах в своей

речи на открытии Конференции. Представитель Алжира выражает уверенность в том, что благодаря действиям палестинского движения сопротивления в будущем именно Палестина будет принимать участие в работе международного сообщества.

Говоря об удовлетворительном уровне жизни арабов на оккупированных территориях, лицо, выступающее от имени Тель-Авива, желает, по-видимому, преподать урок некоторым странам. Однако Алжир знает по собственному опыту, что страны, покончившие с колониализмом, испытывают серьезные экономические трудности, вызванные, в частности, утечкой капитала и отсутствием специалистов, и что такие трудности являются платой за независимость, как это известно также странам Африки и Латинской Америки. Нет никакого сомнения в том, что, проявив должное стремление и приложив необходимые усилия, страны третьего мира, являющиеся ныне пролетариями в международном сообществе, преодолеют свои трудности.

Г-н МЕДАНИ (Судан) отмечает с большим неудовольствием факт присутствия на Конференции представителей Южной Кореи, Южного Вьетнама и Формозы в качестве представителей корейского, вьетнамского и китайского народов. Только Китайская Народная Республика, которую Судан имеет честь признавать, правомочна представлять китайский народ. Вместе с тем оратор считает необходимым обратить внимание ассамблеи, собравшейся для защиты прав человека, на жестокости, жертвами которых являются арабы, находящиеся на оккупированных территориях, а также на ужасные условия, в которых находятся беженцы, оказавшиеся на этих территориях. Совершенно очевидно, что в данном случае имеют место вопиющие нарушения прав человека.

Г-н ЦЕЛЬТНЕР (Израиль) говорит, что использование предыдущими ораторами таких выражений, как "лицо, которое выступает от имени Тель-Авива", или "страна с нечистыми руками", показывает Конференции, до какой степени некоторые страны далеки еще от духа примирения.

Что касается якобы обоснованных заявлений дамасского радио, то г-н Цельтнер отмечает, что Израиль ни на кого не нападал и что не он просил Генерального Секретаря вывести находившиеся в этом районе войска Организации Объединенных Наций. В отношении мнимого заявления начальника Генерального штаба израильской армии, согласно которому Израиль якобы собирался занять Дамаск, г-н Цельтнер отмечает, что Израиль не сделал этого, хотя такая операция, несомненно, была осуществлена.

Упоминание об уровне жизни арабов, проживающих в Израиле, вызвало критику. Однако очевидно, что эта критика все равно имела бы место, если бы даже этого упоминания не было. Международные наблюдатели, посетившие район, могли констатировать, что арабское население не подвергается эксплуатации. Евреи, которых так долго угнетали, не способны угнетать другие народы.

Представитель Израиля хотел бы получить более точные сведения относительно жестокостей, жертвами которых, согласно заявлению одного из представителей, якобы являются арабы, проживающие на оккупированной территории. Вместе с тем возникает вопрос, имеет ли право этот представитель делать подобные утверждения и не может ли он указать, сколько негров было уничтожено в его стране за последние годы и что он понимает под геноцидом.

НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ (пункт 6 предварительной повестки дня)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что в соответствии с правилом 4 проекта правил процедуры в начале Конференции назначатся Комитет по проверке полномочий. Он состоит из девяти членов, которые назначаются Конференцией по предложению председателя. В функции Комитета входит проверка полномочий представителей и немедленное представление доклада Конференции.

Председатель предлагает создать - с учетом состава Комитета по проверке полномочий, назначенного Генеральной Ассамблеей, - соответствующий Комитет Конференции в составе представителей следующих стран: Ирландии, Мадагаскара, Мали, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Уругвая, Цейлона и Японии.

Это предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комиссии представить доклад Конференции в возможно короткий срок.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 мин.

